

DELEGERT KOMMISJONSFORORDNING (EU) 2016/2283

2020/EØS/45/44

av 22. august 2016

om retting av den tyskspråklige versjonen av delegert forordning (EU) 2015/35 om utfylling av europaparlaments- og rådsdirektiv 2009/138/EF om adgang til å starte og utøve virksomhet innen forsikring og gjenforsikring (Solvens II)(*)

EUROPAKOMMISJONEN HAR

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

under henvisning til europaparlaments- og rådsdirektiv 2009/138/EF av 25. november 2009 om adgang til å starte og utøve virksomhet innen forsikring og gjenforsikring (Solvens II)⁽¹⁾, særlig artikkel 31 nr. 4, artikkel 35 nr. 9, artikkel 50 nr. 1 bokstav a), artikkel 50 nr. 1 bokstav b), artikkel 50 nr. 2 bokstav a), artikkel 50 nr. 2 bokstav b), artikkel 56, artikkel 92 nr. 1, artikkel 92 nr. 1a, artikkel 97 nr. 1, artikkel 109a nr. 5, artikkel 111 nr. 1 bokstav a)–c), artikkel 111 nr. 1 bokstav f), artikkel 111 nr. 1 bokstav h), artikkel 111 nr. 1 bokstav k), artikkel 111 nr. 1 bokstav l), artikkel 111 nr. 1 bokstav o), artikkel 211 nr. 2, artikkel 244 nr. 4 og artikkel 244 nr. 5, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Den tyskspråklige versjonen av delegert kommisjonsforordning (EU) 2015/35⁽²⁾ inneholder en feil i artikkel 71 nr. 1 bokstav l) punkt i) og i artikkel 73 nr. 1 bokstav g) punkt i) om de juridiske eller avtalefestede vilkårene for de egenskapene som bestemmer klassifisering av basiskapitalposter.
- 2) Den tyskspråklige versjonen av nevnte forordning inneholder feilaktige krysshensvisninger i artikkel 73 nr. 3. Artikkel 73 nr. 3 fastsetter i hvilke bokstaver i artikkel 73 nr. 1 henvisninger til solvenskapitalkravet skal forstås som henvisninger til minstekapitalkravet dersom manglende oppfyllelse av minstekapitalkravet forekommer før manglende oppfyllelse av solvenskapitalkravet.
- 3) I den tyskspråklige versjonen av nevnte forordning, nærmere bestemt i artikkel 104 nr. 3, angis det feilaktig en minsteperiode for dur_i som nevnt i artikkel 104 nr. 1 bokstav e), i stedet for en minsteperiode for dur_i som nevnt i artikkel 104 nr. 2.
- 4) I den tyskspråklige versjonen av nevnte forordning, nærmere bestemt i artikkel 186 nr. 2 første ledd, fastsettes det feilaktig en risikofaktor g_i for markedsrisikokonsentrasjon for enkelteksponeringer mot et forsikrings- eller gjenforsikringsforetak der en kredittvurdering foretatt av en utpekt ekstern kredittvurderingsinstitusjon er tilgjengelig, mens denne risikofaktoren bør tildeles dersom en kredittvurdering fra en utpekt ekstern kredittvurderingsinstitusjon ikke er tilgjengelig.
- 5) I den tyskspråklige versjonen av nevnte forordning, nærmere bestemt i innledende tekst i artikkel 219 nr. 1 bokstav e), ble bestemmelsens virkeområde feilaktig begrenset ettersom ordet «herunder» ikke var oversatt.
- 6) I den tyskspråklige versjonen av nevnte forordning, nærmere bestemt i artikkel 297 nr. 2 bokstav f), er ordet «konsekvens» utelatt i formuleringen «konsekvensen av de foretakspesifikke parametrene».
- 7) I artikkel 303 i den tyskspråklige versjonen er «date of application» («anvendelsesdato») feilaktig oversatt med den tyske formuleringen som tilsvarer «ikrafttredelsesdato».
- 8) Den tyskspråklige versjonen av nevnte forordning inneholder andre mindre feil i betraktning 53, artikkel 63 nr. 4, overskriften til artikkel 68, artikkel 70 nr. 1 bokstav e) punkt i), artikkel 83 nr. 2, artikkel 84 nr. 2 bokstav b), artikkel 90 nr. 2 bokstav b), artikkel 103 nr. 2 bokstav d), artikkel 107 nr. 1 bokstav b), artikkel 108 bokstav b) og c), artikkel 112 nr. 1, artikkel 124 nr. 1 bokstav b), artikkel 124 nr. 5 bokstav a), artikkel 130 nr. 3 bokstav a), artikkel 131 bokstav b), artikkel 134 nr. 2 og 3, artikkel 136 nr. 3, artikkel 149 nr. 2 bokstav b) punkt ii) bokstav B, artikkel 161 nr. 1, artikkel 172 nr. 1 bokstav a), artikkel 176 nr. 1, artikkel 177 nr. 2 bokstav h) punkt i), artikkel 177 nr. 2 bokstav k), l), q) og r), artikkel 184 nr. 2 bokstav b) punkt v), artikkel 190 nr. 2, artikkel 195 bokstav c), artikkel 211 nr. 2 bokstav c), artikkel 211 nr. 4, artikkel 217 nr. 5 bokstav b), artikkel 258 nr. 1 bokstav a), b), h) og l), artikkel 258 nr. 2 og 3,

(*) Denne unionsrettsakten, kunngjort i EUT L 346 av 20.12.2016, s. 111, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 62/2018 av 23. mars 2018 om endring av EØS-avtalens vedlegg IX (Finansielle tjenester), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 6 av 30.1.2020, s. 41.

(1) EUT L 335 av 17.12.2009, s. 1.

(2) Delegert kommisjonsforordning (EU) 2015/35 av 10. oktober 2014 om utfylling av europaparlaments- og rådsdirektiv 2009/138/EF om adgang til å starte og utøve virksomhet innen forsikring og gjenforsikring (Solvens II) (EUT L 12 av 17.1.2015, s. 1).

artikkel 259 nr. 1, artikkel 260 nr. 1 bokstav a) punkt i), artikkel 260 nr. 1 bokstav d) punkt iii), artikkel 260 nr. 2, artikkel 261 nr. 1 bokstav c), artikkel 261 nr. 2, artikkel 263 bokstav a)–c), artikkel 264 nr. 3, artikkel 266, artikkel 267 nr. 2, artikkel 267 nr. 4 bokstav a) og b), artikkel 270 nr. 1, artikkel 271 nr. 3 bokstav a) og b), artikkel 272 nr. 1 bokstav f) og g), artikkel 272 nr. 4, artikkel 273 nr. 1, innledende tekst i artikkel 274 nr. 4, artikkel 274 nr. 4 bokstav h) og k), overskriften til avsnitt 5, innledende tekst i artikkel 275 nr. 1, artikkel 275 nr. 1 bokstav a)–g), artikkel 275 nr. 2 bokstav g), artikkel 275 nr. 3, artikkel 290 nr. 2, overskriften til artikkel 293, artikkel 293 nr. 1 bokstav c) og f), artikkel 293 nr. 2, artikkel 293 nr. 4, innledende tekst i artikkel 294 nr. 1 bokstav c), artikkel 294 nr. 1 bokstav c) punkt i) og ii), innledende tekst i artikkel 294 nr. 2, artikkel 296 nr. 1 bokstav a) og b), artikkel 296 nr. 3 bokstav a) og b), artikkel 297 nr. 1 bokstav a)–d) og g), artikkel 297 nr. 4 bokstav f), artikkel 302 nr. 1, artikkel 304 nr. 1 bokstav c) og d), overskriften til og første ledd i artikkel 306, overskriften til artikkel 307, innledende tekst i artikkel 307 nr. 2, artikkel 307 nr. 2 bokstav a)–d), artikkel 307 nr. 3 bokstav b), artikkel 307 nr. 4, artikkel 308 nr. 1 bokstav b), artikkel 308 nr. 2 bokstav a), artikkel 308 nr. 5 bokstav c), artikkel 309 nr. 6, artikkel 309 nr. 7 bokstav a), artikkel 312 nr. 1 bokstav b), artikkel 314 nr. 1 bokstav a)–c), artikkel 314 nr. 2, artikkel 317 nr. 1, artikkel 318, artikkel 325 nr. 2 bokstav a), artikkel 373, artikkel 375 nr. 2, artikkel 376 nr. 2 bokstav c) og artikkel 376 nr. 3 bokstav e).

- 9) Delegert forordning (EU) 2015/35 bør derfor rettes. De øvrige språkversjonene er ikke påvirket.
- 10) Behovet for like konkurransevilkår for alle forsikrings- og gjenforsikringsforetak, den overordnede betydningen av det indre markeds integritet samt rettssikkerheten krever at denne delegerte forordning får anvendelse fra 18. januar 2015, ikrafttredelsesdatoen for delegert kommisjonsforordning (EU) 2015/35.

VEDTATT DENNE FORORDNING:

Artikkel 1

Gjelder bare den tyskspråklige versjonen.

Artikkel 2

Denne forordning trer i kraft dagen etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Den får anvendelse fra 18. januar 2015.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel 22. august 2016.

For Kommisjonen
Jean-Claude JUNCKER
President